

高校经典教材同步辅导
上海外语教育出版社教材辅导

扣源探析

最新版教材
最一线讲义
最完美体系
最经典实用

4

同步辅导及随课拓展练习

新编日语

(修订本)

主 编 苏凌峰



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

高校经典教材同步辅导
上海外语教育出版社教材辅导

新编日语（修订本）同步辅导 及随课拓展练习 4

苏凌峰 主编



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

内 容 提 要

本书是《新编日语4（修订本）》的同步配套辅导及自学指南。它源于一线课堂辅导，充分对比了现有教辅的特点，去粗取精，内容密切结合教材，丰富实用，讲解地道经典，系统设置合理，重点明确，详略得当，有助于学习者全面同步提升日语学习能力。

图书在版编目（C I P）数据

新编日语（修订本）同步辅导及随课拓展练习. 4 /
苏凌峰主编. -- 北京：中国水利水电出版社，2012. 10
高校经典教材同步辅导 上海外语教育出版社教材辅
导
ISBN 978-7-5170-0208-6

I. ①新… II. ①苏… III. ①日语—高等学校—教学
参考资料 IV. ①H36

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第228394号

策划编辑：杨庆川 责任编辑：陈艳蕊 加工编辑：边亚娟 封面设计：李 佳

书 名	高校经典教材同步辅导 上海外语教育出版社教材辅导 新编日语（修订本）同步辅导及随课拓展练习 4
作 者	苏凌峰 主编
出版发行	中国水利水电出版社 （北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038） 网址：www.waterpub.com.cn E-mail：mchannel@263.net（万水） sales@waterpub.com.cn
经 售	电话：（010）68367658（发行部）、82562819（万水） 北京科水图书销售中心（零售） 电话：（010）88383994、63202643、68545874 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	北京万水电子信息有限公司
印 刷	北京蓝空印刷厂
规 格	148mm×210mm 32开本 9印张 250千字
版 次	2012年10月第1版 2012年10月第1次印刷
印 数	0001—4000册
定 价	18.80元

凡购买我社图书，如有缺页、倒页、脱页的，本社发行部负责调换
版权所有·侵权必究

前言

FOREWORD

上海外语教育出版社出版的《新编日语》是在我国的日语教育中使用多年的一套评价很高的教材,不仅是国内很多大学日语专业所使用的教材,也为很多日语学习者选用,同时全国一些外国语学校也在使用此套教材。该教材的第三册于2011年3月出版修订本。与老版教材相比较,修订本结合时代变化的特点,对课文的素材进行了修改,多以与现实生活相贴近的话题为题材,词汇有所更新,语法知识点则与过去的程度相当。

本书是与《新编日语第四册(修订本)》配套使用的同步辅导及自学手册,内容与教材紧密结合,各部分结构安排合理,重点明晰,详略得当。针对教材中没有出现的一些重点词汇,编者也进行了细致的讲解,提供了相关的用例,建议学习者认真掌握。考虑到部分学习者的情况,特别提供了参考译文的部分,可以帮助学习者更准确深刻地理解课文。

参与本书编写的其他人员还有朱璇、朱牧禾、李君如、李琳、仇玉卿、苏凌峰、王坤、丁渝文、莫倩怡、徐华,在此一并致谢!

由于编者水平有限,再加上时间仓促,书中难免有不妥之处,敬请读者谅解并予以指正。

编 者

2012 年 1 月

C

目录

CONTENTS

第一课	关于日本	1
第二课	卡拉 OK	18
第三课	日本人与幽默	37
第四课	日本料理	55
第五课	和服	74
第六课	快点快点	92
第七课	真心话与客套	108
第八课	垃圾	125
第九课	考虑环境	140
第十课	教育	155
第十一课	日语的学习	172
第十二课	暧昧语	186
第十三课	拟声拟态词	200
第十四课	谚语	214
第十五课	为了友好	228
第十六课	五十岚胜	243
第十七课	中日经济的未来	257
第十八课	徐福渡海之谜	271

第一課

关于日本

课文背景介绍

中日两国有着多年友好交往的历史,但在研究过程中学者们往往发现,记录日本历史全貌的史料真的是少之又少。在这种情况下,从中国历朝历代的史书中通过对中日两国交往的记载来探寻日本这个国家的成长历史,也不失为一种有效的方法。麻雀虽小,五脏俱全。尽管日本的领土面积不大,但说得上是一个充满历史文化韵味的国度,在深受中华传统文化影响的同时,也完整地保留了大和民族的灵魂与精神,并且以自己独特的姿态走向世界民族之林。

重点单词精讲

(1) 国土^{こくど}<名>①:国土

関連用語: 国籍 国名 国旗 国歌 国花 国章 国家 国法 国宝

(2) 必ずしも^{かならずしも}<副>④:不一定(接否定)

分析 此句型有多种接续方式,包括有“…であるとは限らない”“…わけではない”“…とはいえない”等等。

例句 イケメンは必ずしも頼りになれる男ではない。(并不是说是帅哥就一定是靠得住的男人。)

(3) 北東^{ほくとう}<名>⑩:东北

関連用語: 南西 南東 北西

(4)主^{おも}<形动>①:主要的;重要的

分析 该词还有别的读法,当读“しゅ”的时候,其意思多指“主公、主人、首领”;当读“あるじ”的时候,多指“主人(家庭里的,或者与客人相对的身份)”;当读“ぬし”之时,多意指“所有者、所有人”。

例句 この外部からはあまり知られていないコミュニティは主に
地方出身の^{ほくひょういちぞく}北漂一族で出来ているそうだ。(这个不为人所
知的社区是由外来的北漂一族所组成的。)

(5)低地^{ていち}<名>①:低洼地

関連用語:高地 ^{ぼんち}盆地 ^{きゅうりょう}丘陵 山陵 ^{あんぶ}鞍部 平原 山陵

(6)目立つ^{めだ}<自五>②:显眼;引人注目

関連用語:苛立つ^{いらだ} 腹立つ

(7)参る^{まい}<自五>①:去;来;参拜;叫人为难,认输;吃不消

分析 在敬语体系中,“参る”是“来る”的自谦语。而当表示为难的
意思的时候,与之意思相近的词则有“困る”。

例句 またかよ! もう参ったなあ。(又来呀!? 啊啊真受不了了!)

(8)つじつま<名>①:道理、逻辑

関連用語:筋合い 理 筋 道理 法則 決まり

(9)定める^{さだ}<他一>③:决定、制定、规定、奠定

解析 其自动词形式为“定まる”,以名词形式出现的时候,即“定
め”,还包括“命运、定数”的意思。

例句 1. 総理大臣は、国家戦略室の^{こっかせんりやくしつ}提言^{ていげん}を踏まえて国の^{たいがいせいさく}对外政策
を定める。(首相根据国家战略室的建议制定本国的对外政策。)

2. 己の力で惨めな定めを斬り裂く。(以一己之力打败悲惨的命运。)

(10) けしからん<組>④: 粗鲁、岂有此理、无耻下流

関連用語: 粗暴 下品 だらしがない 理に合わない 理不尽

例句 ① けしからん振る舞い。(粗暴无礼之举。)

② けしからんおのぼりさん。(无耻粗鲁的乡下人。)

(11) もっとも: 话虽如此

解析 “もっとも”有好几个意思, 当它作为副词使用时, 可写作“最も”, 意思为“最、无与伦比、程度最高的”; 当作为形容动词使用时, 可写作“尤も”, 意思为“合理、正确”; 当作为接续词使用时, 则意为“话虽如此、但是”, 相当于“ただし、そうは言うものの”等。

例句 ① 朱熹^{しゆき}は中国歴史上もっとも有名な儒学者であるとも言えるだろう。(可以说, 朱熹是中国历史上最有名的儒学家。)

② こんなひどい目にあつて、ちょっとくらい愚痴^{ぐち}を言うのももっともだ。(遇上了这么不幸的事, 稍稍抱怨一下也是可以理解的。)

③ 議案^{ぎあん}は両院^{りょういん}で可決^{かけつ}された、もっとも、実行に移すにはまだ困難があるそうだ。(议案在两院都获得通过, 但要付诸实施尚有困难。)

(12) ならわし<名>④: 风俗、习惯

解析 其动词形式为“習わす、慣わす”, 意思包括“使学习、使习惯、习惯于”。

例句 息子に空手を習わす。(让孩子学习空手道。)

(13) 差^さ<名>④: 差异、差距、差别

関連用語: 大差 格差

(14) 名字<名>①: 姓

関連用語: 苗字 ファースト・ネーム 名前 名 名乗る

(15) 有力者<名>④ ③: 权威人士、专家、权威

関連用語: 有力 有力さ 強者 弱者 勝者 敗者

(16) 大地主<名>③: 大地主

関連用語: 大雨 大雪 大風 大手 大波

句型语法

(1) ……とされる

解析 该句型的意思为“被认为、一般认为、看作是”等等,但与“～とする”的意思是完全不一样的,“～とする”一般用于表示假设。另一方面,“～とされる”的意思与中国大陆新近兴起的热词“被……”吻合。

例句 ① 成績のよい子はよく優秀な学生とされている。(一般大家都觉得成绩好的孩子才是优秀的学生。)

② 賃金^{ちんぎん}がアップしたとされる。(工资被增长。)

③ 幸せに生活しているとされる。(被幸福。)

(2) ……限りでは

解析 前接动词连体形及动词过去型,表示的意思为“据……所……;就……的范围来讲”,相当于“～範囲では”。另外,在表示传闻、判断的依据的时候,也可以使用“～ところでは;～ところによると”。

例句 ① 先ほど報道官^{ほうどうかん}の報告の限りでは、シリア国内はまだ
 平^{へい}静^{せい}を保^{たも}っているようだ。(根据发言人刚才的报告,叙利亚

国内目前还保持着平静。)

② 目で見た限りでは訴訟^{そしょう}を起こすには根拠^{こんきょ}が希薄^{きはく}だと言わざるを得ないのだ。(就观察到的信息而言,我不得不说证据不足以提起诉讼。)

(3)……とする

解析 其意思表示假定,相当于“かりに～と考える”,可以延伸到“～とすれば;～としたら”等句型。

例句 ① おまえ二人は無事に結婚したとしよう。じゃ、これからはどうするつもりだ。(那假设你们两个都顺利结婚了吧,那接下来,你们打算怎么办呢?)

② この間何か失礼があったとしたら、深くお詫びいたします。(如果我最近有什么失礼的地方,我深表歉意。)

(4)……ねばならぬ

解析 意思与“～なければならぬ”完全一样,只不过前者多用于书面语,其中“～ぬ”的用法是为古语残留,相当于现代日语的“～ない”。

例句 ① スペア・タイヤを探さねばならぬ。(得去找备用轮胎。)

② 仲間が危険にさらされていたらすぐ助けねばならぬ。
(伙伴深陷危险之时必要赶紧相救。)



近似句型辨析

“～限りで”与“～限りでは”的区别

解析 前者前接体言,表示的意思为“仅限于……”,相当于“～を最後にして”。不过是接续还是意思,两者都存在很大的差别。

【例句】^{ぐんじきょうどうえんしゅう} 両国の 軍事共同演習 は今月限りで終わるそうだ。(两国共同军演要在本月结束。)



本文翻译

日本本国特色不少,对于很多人来说其最大的特点就是国土面积比较小吧。但这个看法并非完全正确,日本领土面积为 37 万 7 千 6 百平方公里,与中美等国相比这点面积的确是有点小,但如果把它放在欧洲的话,就俨然成了一个大国了。也就是说,欧洲大约有 30 个国家,其中领土面积比日本大的,也就只有法国、西班牙和瑞典。

第二个特点,就是日本是一个岛国。除了本州、北海道、九州、四国这四个大岛以外,日本还拥有大约 4000 个小岛。

第三个特点,就是其从东北到西南延伸的列岛,且大约有 3000 公里之长,海岸线也长达 33000 公里。

第四,日本的山地以及火山地带占了国土面积的大约 74%,大约有 200 座大火山,其中还有一些仍是活火山,终年处于运动状态。另一方面,低地占了国土面积的大约 15%,且集中了本国大部分的人口。

第五,日本高温多雨,四季分明。所处区域的不同,气候条件也大不相同,如太平洋一侧与日本海一侧、北海道与西南诸岛的不同气候。

从经济的角度来看,这些自然条件对日本所产生的负面影响还是很大的。其原因有以下几点。

首先,国土面积小,可以说首先就不利于经济的发展。

其次,矿产资源的不足也是很重要的问题。

还有,其自然灾害较多,地震、台风、火灾更是日本的“常客”。特别是 2011 年 3 月 11 日日本东海大地震更是给本国带来了巨大的灾难。

不过,日本人勤奋,教育水平高,积极引进研发高新技术,并且大量进口资源能源等,这些因素都使得日本经济腾飞发展、日新月异。



李：铃木，日本是在什么时候成立的呢？

铃木：日本的成立过程不像中国与欧美等国，所以现在很难断定日本究竟是在什么时候成立的。

李：为什么呢？

铃木：首先，在公元4世纪之前，日本没有任何文字史料，因为到了4世纪，中国汉字才传入日本嘛。

李：这样啊，看来要正确判断时间真的挺难啊。

铃木：嗯，根据对中国古代的文献的研究以及考古学的发现，在公元1世纪左右日本列岛存在着很多的小国，然后到了4世纪左右，这些小国就大致被统一了，形成了一个比较大的国家。一般认为那就是日本国，但究竟在那一年成立的，根本无从考察。

李：但日本有建国纪念日这一说法呀，这又是怎么回事呢？

铃木：这可真被你问倒了。没错，2月11号是日本的建国纪念日，也是公众假日。

李：啊，这还真不好意思，我也只是随便问问，因为我觉得这有点前后矛盾。

铃木：根据日本史书《古事记》和《日本书纪》的记载，在公元前660年第一代天皇，也就是神武天皇登基了，根据现在的历法计算，当天就是2月11日。不过有关这些史书的真实性，在学者中还是存在着好多分歧的。

李：这样的啊，那日本王室目前已经延续了多少年呢？

铃木：据已知历史，现在已经有1500年了。现任天皇是125代天皇。

李：居然有延续了1500年的皇室，真的少有啊。那日本的国名是怎么来的呢？

铃木：一般认为，“日本”这个名字起源于公元7世纪，寓意“太阳升起的地方”，被认为是圣德太子在送往中国的国书之中对日本的描述，同时也是这个名字的由来。

李：那日本国旗的那个红色圆代表的就是太阳了吧。

铃木：是的，日本的国旗又称“太阳旗”。

李：那日本有国徽吗？

铃木：严格来讲日本是没有国徽的，但倒是有两个代表皇室的标志，一个是十六片花瓣的菊花，还有一个就是梧桐。

李：话说，现在日本天皇在政治舞台上扮演的是一个什么样的角色呢？

铃木：跟英国与荷兰等国一样，日本是一个君主立宪制国家。天皇的权利与义务由宪法来规定。那么根据宪法规定，在外交礼仪上天皇是日本的国家元首，但天皇并不直接参与政治，而是在政府内阁的建议与允许之下参与国事。

李：原来这样的啊。我们常常能够在奥运会等场合听到日本国歌，那真的是一首非常带有平和之感的歌曲啊。

铃木：歌曲本身是大约一百年前创作的，而歌词本身的话就已经有超过一千年的历史了。歌词选自《古今和歌集》，作者不详。

李：这样的啊。那歌词讲的是什么呢？

铃木：吾皇盛世兮，千秋万代；沙砾成岩兮，遍生青苔。

李：小石头变成岩石，这种说法真是有趣啊。今天非常感谢你教给我那么多有关日本的知识。



应用文 翻译

日本人的姓

如果我们去翻看那些距今已超过一百年历史的手稿写物，就可以发

现,当时的农民和商人是没有姓的。

例如,我们去看江户时代的户籍登记册的时候,就会发现几乎没有连名带姓的人,一般都是“甚兵卫”“半助”等等,只有名没有姓。

一直到江户末期之前,能够拥有自己的姓的,就只有武士阶级、获得特权的商人还有村里面的有势力者。因此,当一个普通人获准“拥有自己的姓、佩戴武士刀”的时候,他就会感到无上地光荣。

其原因,就在于在当时,人们普遍有以下这些想法。

“武士是高人一等的,平民百姓以及商人想要有自己的姓,简直就是不可理喻”。士、农、工、商,这种森严的等级制已经深刻地体现在这些小事之上。

但这也并不是说,农民和商人完全没有类似姓的东西。

我们举个例子,假如有一个姓“青木”的大地主,他手下有一个名叫“太郎作”的佃农。在这种情况下,尽管这位佃农没有正式的姓,但人们会叫他“青木他家的太郎作”等等。又或者有一个村庄,里面有一座大桥,村里还住着一个叫“五兵卫”的人,那么人们就会称这人为“大桥五兵卫”。

话说,允许国民拥有自己的姓的,是在明治三年时期。但由于上述的传统思想根深蒂固,没什么人给自己取个姓。于是在明治八年,政府下令,所有人必须有姓。

人们也想过要给自己取个什么样的姓。譬如之前被人叫做“青木他家的太郎作”“大桥的五兵卫”等等的就直接取姓名为“青木太郎作”“大桥五兵卫”等等。

还有一些不能给自己取姓的人,就跑到村公所那里找那里的工作人员给自己取个姓。

例如,家门前有棵松树的,就取姓“松下”;家门在山的入口附近的,就取姓“山口”,有的干脆取了以前有名武士的姓,有“酒井”“本多”等等。

还有很多村庄的人就取了跟鱼和蔬菜有关的姓。

武士的姓,多取之于地名,也有不少是从寺庙、职业或者植物的名字来的。

在日本,结婚之后夫如同姓,且多是妇随夫姓。譬如如果“铃木阳子”嫁给了“高桥一郎”,那她的姓名就会成了“高桥阳子”。但也有人不愿意结婚之后改夫姓的。而夫妇不同姓的情况,我们称之为“夫妻不同姓”。最近,越来越多的人在追随这个潮流。



功能用语 翻译

安慰

A: (录音)啊啊,又不行……我还想这一回肯定能成的呢……

B: 嗯,有时候事情就是这样的了。

A: 我受不了了……要不我就到此为止了吧……

B: 别说这种灰心丧气的话!

有关本课出现的其他比较重要的惯用表达

(1)特色を持つ:具有特色

(2)四季がはっきりしている:四季分明

(3)大きな差が見られる:差别明显

(4)マイナス面:负面、反面

(5)災難をもたらす:招来灾难、带来灾难

(6)国事を行う:处理国家大事

(7)名誉に思う:感到光荣、感到骄傲、感到有身份

(8)命令を出す:发布命令、发出指示



课外知识拓展

日语古语基础知识(动词篇)

动词是用言的一种,可单独用作谓语,表示存在、作用以及动作。我们知道,在现代日语里,动词可分为五段动词、一段动词(上一段动词和下一段动词)、力变动词和サ变动词。但在古语里面,分类则要复杂得多,其活用形式分别为:四段活用、上一段活用、上二段活用、下一段活用、下二段活用、力变活用、サ变活用、ナ变活用和ウ变活用。还有,其活用形主要包括未然形、连用形、终止形、连体形、已然形和命令形。

(1) 四段活用动词

活用规律:未然形词尾都是ア段假名;连用形词尾都是イ段假名;终止形和连体形词尾都是ウ段假名;已然形和命令形词尾都是エ段假名。

词例	词干	未然形	连用形	终止形	连体形	已然形	命令形
立つ	立	た	ち	つ	つ	て	て
光る	光	ら	り	る	る	れ	れ
読む	読	ま	み	む	む	め	め
会ふ	会	は	ひ	ふ	ふ	へ	へ
書く	書	か	き	く	く	け	け

通过观察我们可以发现,古语里的四段动词其实就相当于现代汉语的五段动词。另外,所谓“已然形”,是只出现在古典语法里的活用形式,多用于表示已成立的事态,且多与其他系助词呼应结句。

例句 ① 文を広げて見て、返事書く。(竹取物語)

译文 手紙を広げて見て、返事を書く。

解析 本例句中出现的“書く”是为终止形。首先“見る”属于上一

段动词,我们会在后面讲到。然后在古日语的句子里,人们往往省略“を”等格助词,但句子意思不变。而“文”则是“手紙”的意思。

② いまだ誠の道を知らずとも、縁を離れて身を静かにし。

译文 いまだに仏の道を知らなくても、浮世から脱して心を静かにし。

解析 本例句中出现的“知らず”就包含了四段动词原形“知る”的未然形“ら”,而“ず”则相当于现代日语里的“ない”。“ず”作为古语残留,在现代日语里也常有使用。

③ よき草子などはいみじう心して書けど。(枕草子)

译文 立派な草子などはよく注意して書くけれど。

解析 本例句中的“書け”实为动词“書く”的已然形。其中“心す”则相当于现代日语里的“気を付ける、注意する”等等,属于サ变活用动词,后面将有讲解。

(2) 力变动词

活用规律:与现代日语一样,在古语里,力变动词也只有一个,也就是“来”。但是它可以与其他词组成复合词,例如有“参り来”。

词例	词干	未然形	连用形	终止形	连体形	已然形	命令形
来	○	こ	き	く	くる	くれ	こ・こよ

“来”的命令形有两个:“こ”和“こよ”,平安时代中期之前主要使用“こ”。(说明引自《日语古典语法》编者:铁军 北京大学出版社)

例句 ① 人々絶えずとぶらひ来。(土佐日記)

译文 人々はひっきりなしに訪れてくる。

解析 本例句中的“来”应读为“く”,是为终止形。其中“は、が”在古语里往往省略。“とぶらふ”,则相当于现代日语里的“うかがう、訪れる、聞く”等等。